Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
2 SEP 1956
- 1 -
Traduction à faire / Vertaling aan te vragen
coördinatie(1)

MTL. L.5395/1/V.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 5e september 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 september 1955 tot vaststelling van de modaliteiten en voorwaarden van erkenning der bandagisten en orthopedisten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 december 1955", heeft de 7e september 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 5 septembre 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 22 septembre 1955 fixant les modalités et les conditions d'agréation des bandagistes et orthopédistes, modifié par l'arrêté ministériel du 29 décembre 1955", a donné le 7 septembre 1956 l'avis suivant :

Het opschrift ware beter als volgt te lezen :

"Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 september 1955 tot vaststelling van de modaliteiten en voorwaarden van erkenning der bandagisten en orthopedisten".

In de inleidende volzin van artikel 1 dienen de woorden "gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 december 1955" geschrapt te worden.

De nieuwe bepaling welke artikel 2 van het ontwerp in artikel 2, tweede lid, van het ministerieel besluit van 22 september 1955 invoegt, ware nauwkeuriger als volgt:

" De aanvragen om erkenning worden aan het Rijksfonds gericht; het Fonds stuurt ze naar de Commissie".

Artikel 6 van het ontwerp strekt tot wijziging van artikel 14 van het ministerieel besluit van 22 september 19

Dit artikel 14 is sinds 1 april 1956 opgeheven door artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 december 1955; artikel 6 van het ontwerp heeft dus geen voorwerp.

Het doel dat de Regering nastreeft, kan wellicht worden bereikt indien artikel 6 van het ontwerp door de volgende bepaling wordt vervangen :

.../...

"Artikel 6.-

Artikel 14 van hetzelfde besluit, opgeheven bij artikel 15, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 december 1955, wordt opnieuw ingevoerd, in de volgende bewoordingen :

Artikel 14. Zolang de lijst van de erkende bandagisten en orthopedisten niet is bekendgemaakt en uiterlijk tot 1 januari 1957, worden banden, prothesen en orthopedische toestellen, afgezien van bijzondere voorwaarden van erkenning der leveranciers, terugbetaald overeenkomstig de bepalingen van het ministerieel besluit van 2 maart 1951 houdende vaststelling van de tarieven voor gezondheidszorgen inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 30 mei 1951, 31 december 1952, 8 april 1954 en 14 juni 1955".

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 septembre 1955 fixant les modalités et les conditions d'agréation des bandagistes et orthopédistes".

Dans la phrase introductive de l'article 1er, il convient de supprimer les mots "modifié par l'arrêté ministériel du 29 décembre 1955".

La disposition nouvelle introduite par l'article 2 du projet dans l'article 2, alinéa 2 , de l'arrêté ministériel du 22 septembre 1955 gagnerait en précision si elle était ainsi rédigée :

"Les demandes d'agréation sont adressées au Fonds national; celui-ci les transmet à la commission".

L'article 6 du projet tend à modifier l'article 14 de l'arrêté ministériel du 22 septembre 1955.

Cet article 14 est abrogé depuis le 1er avril 1956 par l'article 15 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 29 décembre 1955; l'article 6 du projet est donc sans objet.

Le résultat que le Gouvernement veut atteindre pourrait, semble-t-il, être obtenu en remplaçant l'article 6 du projet par la disposition suivante :

.../...

"Article 6.-

L'article 14 du même arrêté, abrogé par l'article 15, modifié par l'arrêté ministériel du 29 décembre 1955, est rétabli dans les termes suivants :

Article 14.- Aussi longtemps que la liste des bandagistes et orthopédistes agréés n'aura pas été publiée, et jusqu'au 1er janvier 1957 au plus tard, les bandages, prothèses et appareils orthopédiques sont remboursés conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel du 2 mars 1951 fixant les tarifs des soins de santé en matière d'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité , modifié par les arrêtés ministériels des 30 mai 1951, 31 décembre 1952, 8 avril 1954 et 14 juin 1955, sans conditions spéciales d'agréation dans le chef des fournisseurs".

ML.

L. 5395/1/V.
L. 5396/1/V.
L. 5397/1/V.
L. 5398/1/V.
L. 5399/1/V.
L. 5400/1/V.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. MAST, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

H. BUCH, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.
Le rapport a été présenté par M. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. MAST.